

# INHALTSVERZEICHNIS / OBSAH

|                                                                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Einführung                                                                                                          | 8   |
| Úvod                                                                                                                | 9   |
| Kurzbiografien                                                                                                      | 24  |
| Krátké životopisy                                                                                                   | 25  |
| Nationalitäten, Familienidentitäten und<br>Sprachen                                                                 | 50  |
| Národnosti, rodinné identity a jazyky                                                                               | 51  |
| Die Zeit des Nationalsozialismus                                                                                    | 64  |
| Doba národného socializmu                                                                                           | 65  |
| Die nationalsozialistischen Verbrechen und<br>das Schicksal der Jüdinnen und Juden                                  | 82  |
| Zločiny národného socializmu a osud Židů                                                                            | 83  |
| Der Slowakische Nationalaufstand, seine<br>Niederschlagung und die Evakuierung<br>der deutschsprachigen Bevölkerung | 98  |
| Slovenské národné povstanie, jeho potlačenie<br>nemeckou armádou a evakuácia<br>nemeckých obyvateľov                | 99  |
| Kriegsende                                                                                                          | 110 |
| Konec války                                                                                                         | 111 |

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Vertreibung und Zwangsarbeit                                          | 126 |
| Vyhnání a nucené práce                                                | 127 |
| Rückkehr der Evakuierten in die Slowakei<br>und die Vertreibung       | 144 |
| Návrat evakuovaných na Slovensko<br>a ich vyhnanie                    | 145 |
| Bleiben und Gehen in Böhmen und Mähren                                | 160 |
| Setrvání a odchody – Čechy a Morava                                   | 161 |
| Ein griechisches Flüchtlingskind in den<br>entvölkerten Grenzgebieten | 192 |
| Řecké uprchlické dítě v právě vysídleném<br>pohraničí                 | 193 |
| Ankommen in Österreich                                                | 200 |
| Příchod do Rakouska                                                   | 201 |
| Relikte und Verschwinden einer Kultur                                 | 214 |
| Pozůstatky a mizení jedné kultury                                     | 215 |
| Index der Ortsnamen – Místopisný rejstřík                             | 226 |